

Fecha de aprobación: 26/06/2023

Guía docente de la asignatura

Idioma Moderno Intermedio I: Portugués (Materia Obligatoria) (285115U)

Grado	Grado en Estudios Ingleses	Rama	Artes y Humanidades				
Módulo	Idioma Moderno II	Materia	Idioma Moderno II				
Curso	2º	Semestre	1º	Créditos	6	Tipo	Obligatoria

PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

- Haber cursado las asignaturas Portugués Inicial 1y Portugués Inicial 2.
- Haber superado el nivel de portugués A2 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas.

BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

- Dotar al alumnado de un conocimiento básico de la lengua portuguesa (nivel B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas), así como de un conocimiento elemental de la historia y la cultura de Portugal. Promover la competencia en las siguientes destrezas: comprensión oral, comprensión escrita, interacción oral, expresión escrita y expresión oral. Fomentar la investigación lingüística.

COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

COMPETENCIAS GENERALES

- CG02 - Expresar ideas con claridad y corrección tanto de forma escrita como oral; en especial, es deseable que se hayan desarrollado las capacidades de describir, narrar, explicar y argumentar.
- CG05 - Disposición para la investigación científica: curiosidad, capacidad de observación, método para plantear preguntas y para poner a prueba respuestas, reflexión y análisis crítico.
- CG06 - Capacidad de utilización de las nuevas tecnologías como herramienta de aprendizaje e investigación, así como medio de comunicación y difusión.
- CG07 - Desarrollo de actitudes de confianza, iniciativa, disciplina, creatividad, curiosidad y placer en el estudio.
- CG08 - Disposición al diálogo plural, al debate de ideas, a la reflexión, al análisis crítico, al aprendizaje autónomo y consciente, y a la integración en grupos interdisciplinares de



trabajo en diferentes ámbitos.

- CG09 - Disposición para el respeto a la diferencia, la apreciación de la diversidad en todas sus facetas académicas y vitales, de la interconexión transcultural, curiosidad y actitud abierta a otras culturas, ideas y paradigmas.
- CG10 - Compromiso ético y preocupación por el trabajo de calidad.
- CG12 - Comprender textos largos y complejos de carácter literario o basados en hechos, apreciando distinciones de estilo. Comprender artículos especializados e instrucciones técnicas largas, aunque no se relacionen con su especialidad.
- CG14 - Presentar descripciones claras y detalladas de temas complejos que incluyan otros temas, desarrollando ideas concretas y terminando con una conclusión apropiada.
- CG15 - Expresarse en textos claros y bien estructurados exponiendo puntos de vista de cierta extensión. Ser capaz de escribir sobre temas complejos en cartas, redacciones o informes resaltando lo que considera que son aspectos importantes. Seleccionar el estilo apropiado para los lectores a los que van dirigidos sus escritos.

COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE04 - Conocimiento del metalenguaje propio de las diversas disciplinas lingüísticas.
- CE05 - Desarrollo y empleo del sentido crítico como capacidad de discernir los componentes lingüísticos, clasificarlos, explicarlos, y evaluarlos.
- CE10 - Iniciativa para resolver situaciones en las que se requiera la aplicación de conocimientos lingüísticos determinados (problemas de traducción, organización de una entrevista, redacción de un comunicado).

RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

- Fomentar el desarrollo de las destrezas comunicativas en lengua portuguesa de manera integrada, con especial énfasis en la destreza de comprensión, lectora, oral y escrita;
- Ser capaz de reconocer los símbolos fonéticos que implican mayores dificultades para los hablantes no nativos;
- Distinguir las unidades constituyentes de la oración: palabra, sintagma y proposición, así como la relación entre estas unidades y las distintas funciones dentro de la oración;
- Conocer los constituyentes del sintagma verbal en portugués y expresar acciones y estados;
- Expresar correctamente la duración y orientación de las acciones, estados y procesos que tuvieron lugar en el pasado;
- Discernir entre los usos contables y no contables de los sustantivos;
- Emplear adecuadamente el sistema de artículos en portugués, con especial referencia a las diferencias entre éste y el español;
- Ser capaz de delimitar los sintagmas nominales por medio de determinantes;
- Comprender y utilizar correctamente los criterios para establecer el orden de los adjetivos dentro del sintagma nominal y ser capaz de establecer comparaciones entre propiedades y atributos;
- Asimilar las relaciones complejas de tipo temporal, final y causal;
- Distinguir entre las diferentes clases de diccionarios, así como la idoneidad de éstos para cada tipo de tarea;
- Familiarizarse con la dificultad de las combinaciones de verbo y partículas en portugués;
- Ampliar y emplear correctamente el vocabulario relacionado con las siguientes áreas de la experiencia: a. Compras, b. Vacaciones, c. La vivienda y mobiliario, d. El mundo del deporte;
- Conocer en profundidad las variedades de la lengua portuguesa y su diversidad dialectal;
- Conocer los fundamentos de la lengua portuguesa desde una perspectiva histórica;



- Desenvolverse en el ámbito de la geografía lingüística aplicada al caso portugués;
- Conocer los rudimentos de la lingüística de corpus y sus posibilidades para el estudio de la lengua portuguesa.

PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS

TEÓRICO

- CONTEÚDO 1. Gramática.
- 1.1. Pretérito Imperfeito do Indicativo; aspetos durativo e frequentativo; comparar ações durativas no passado com ações pontuais; preposições (regencia verbal).
- 1.2. Pretérito Imperfeito do Indicativo; localizar a narração no passado; nomes (o género).
- 1.3. Pretérito Mais-Que-Perfeito Composto do Indicativo; Particípio Passado; pronomes clíticos: formas de complemento direto e colocação do complemento direto na frase.
- 1.4. Pretérito Mais-Que-Perfeito Composto do Indicativo; pronomes clíticos: forma de complemento indireto e colocação do complemento indireto na frase; pronomes clíticos: regras de colocação dos pronomes na frase com os tempos compostos; pronomes clíticos: contração do complemento direto e indireto na frase.
- 1.5. Determinantes e pronomes indefinidos variáveis e invariáveis; formação do plural dos nomes; prosódia: distinguir frases declarativas de frases interrogativas.
- 1.6. Advérbios/Locuções adverbiais; classificação dos advérbios; diferença entre tão e tanto; Muito variável e invariável; preposições, regencia verbal.
- 1.7. Discurso direto e indireto (I); principais verbos declarativos; transformação de formas verbais: Presente do Indicativo, Pretérito Perfeito Simples do Indicativo e Pretérito Imperfeito do Indicativo; principais regras de transformação de frases: demonstrativos, possessivos, advérbios de tempo e de lugar.
- 1.8. Voz ativa e voz passiva; passivas de ação; passivas de estado; participios pasados duplos.
- 1.9. Futuro Imperfeito do Indicativo; Modo Condicional (I); discurso direto e indireto (II).
- 1.10. Infinitivo Pessoal e Impessoal; preposições/locuções prepositivas que antecedem o Infinitivo Pessoal; Infinitivo Pessoal Composto.
- CONTEÚDO 2. Léxico, Fraseologia e Comunicação.
- 2.1. Cumprimentar, identificar pessoas, apresentar-se, despedir-se; falar sobre origem, localizar cidades.
- 2.2. Perguntar sobre nacionalidades e línguas; localizar pessoas; fazer perguntas ao professor; perceber as instruções na sala de aula, identificar objetos e cores, expressar posse.
- 2.3. Pedir objetos, localizar objetos e pessoas; soletrar palavras, pedir e dar informação sobre dados pessoais, preencher uma ficha.
- 2.4. Descrever lugares, expressar gostos; falar sobre rotinas profissionais e escolares, dar opiniões.
- 2.5. Apresentar a família e pessoas próximas; descrever a aparência física e os estados fisiológicos.
- 2.6. Falar sobre gostos e tempos livres; falar sobre gostos e hábitos; escrever um e-mail.
- 2.7. Perguntas e dizer as horas e as datas, dar os parabéns; falar sobre as rotinas diárias e semanais.
- 2.8. Falar sobre os hábitos alimentares e estilos de vida, preencher um questionário; ler uma ementa, fazer pedidos, fazer e aceitar propostas, expressar permissão, proibição e possibilidade.
- 2.9. Interagir num restaurante, comprar comida; fazer comparações, expressar preferências, ler um folheto publicitário, pedir informações numa agência de viagens.
- 2.10. Expressar necessidade, obreigação e capacidade.



- CONTEÚDO 3. História, Literatura e Cultura.
- 3.1. Breve história de Portugal.
- 3.2. A música portuguesa; as danças tradicionais portuguesas.
- 3.3. A literatura medieval e a literatura nos Descobrimentos.
- 3.4. A literatura dos séculos XVIII e XIX.
- 3.5. A literatura dos séculos XX e XXI.
- 3.6. As artes plásticas portuguesas; Origens da arquitetura portuguesa.
- 3.7. O português e o galego (I).
- 3.8. O português e o galego (II).
- 3.9. O artesanato português.
- 3.10. A gastronomia portuguesa.
- CONTEÚDO 4. Lusofonia.
- 4.1. Breve história da língua portuguesa.
- 4.2. A língua portuguesa no mundo.
- 4.3. Brasil.
- 4.4. Angola.
- 4.5. Cabo Verde.
- 4.6. Guiné-Bissau.
- 4.7. Moçambique.
- 4.8. São Tomé e Príncipe.
- 4.9. Timor-leste.
- 4.10. Introdução à dialetologia da língua portuguesa.

PRÁCTICO

- CONTEÚDO 1: Práticas Exame DEPLE (Diploma Elementar de Português Língua Estrangeira)
- CONTEÚDO 2: Seminários "Galego-Português, uma histórica comum".
- CONTEÚDO 3: Análise Linguística de Textos.
- CONTEÚDO 4: Leitura e Interpretação de Textos Literários e Não Literários.

BIBLIOGRAFÍA

BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- COELHO, Luísa / OLIVEIRA, Carla (2017). Português em foco 2. Livro do aluno. Lisboa: Lidel Edições.
- DIAS, Ana Cristina (2019). Entre Nós 2. Método de Português para Hispanofalantes. Livro do aluno, Lisboa – Porto, Lidel Edições.
- KUZKA, Robert / PASCOAL, J. (2016). Passaporte para Português 2. Livro do aluno. Lisboa: Lidel Edições.
- TAVARES, Ana, (2004). Português XXI. 2. Livro do aluno. Lisboa: Lidel Edições.

BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- AAVV (2011). Dicionário Espanhol-Português. Porto: Porto Editora.
- AAVV (2012). Dicionário de Português Língua Estrangeira. Serve os níveis A1-C2 segundo o Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas. Alfragide: Leya.
- AZEREDO, M. O. / PINTO, M. L. Freitas / LOPES, C. Azeredo (2010). Gramática Prática de Português. Lisboa: Lisboa Editora.



- CARRASCO GONZÁLEZ, Juan M. (1994), Manual de Iniciación a la Lengua Portuguesa, Barcelona: Ariel.
- CASTELEIRO, João Malaca [coord.] (2001), Dicionário da Língua Portuguesa Contemporânea, Lisboa, Academia das Ciências de Lisboa/Verbo.
- COELHO, Luísa / OLIVEIRA, Carla (2014). Manual de Pronúncia e Prosódia. Lisboa: Lidel Edições.
- COIMBRA, L. / COIMBRA, O. M. (2011). Gramática Ativa 1. Lisboa: Lidel Edições.
- CUNHA, Celso et Lindley CINTRA (1984). Nova Gramática do Português Contemporâneo. Lisboa: Sá da Costa.
- FERRERO, Ana Díaz (2013). Falsos amigos Español-Português. Lisboa: Lidel Edições.
- LEMOS, Helena (2000). Comunicar em português, Lisboa: Lidel Edições.
- LEMOS, Helena (2013). Dialogar em português. Lisboa: Lidel Edições.
- LEMOS, Helena. (2013). Practicar português. Nivel Elementar. Lisboa: Lidel Edições.
- RENTE, Sofia (2013). Expressões idiomáticas ilustradas. Lisboa: Lidel Edições.
- ROSA, Leonel Melo (2011). Vamos lá começar. Explicações e exercícios de gramática. Lisboa: Lidel Edições.
- SARDINHA, Leonor / OLIVEIRA, Luísa (2010). Gramática formativa de português. Lisboa: Didáctica Editora.
- SILVA, Marta (2012). Português atual 1. Lisboa: Lidel Edições.

ENLACES RECOMENDADOS

- O Corpus do Português: <https://www.corpusdoportugues.org/>
- Corpus Tycho Brahe: <https://www.tycho.iel.unicamp.br/home>
- Corpus Português Fundamental: <http://clul.ulisboa.pt/recurso/corpus-portugues-fundamental>
- Corpus Informatizado do Português Medieval: <https://cipm.fcsh.unl.pt/>
- Corpus Lexicográfico do Português: <http://clp.dlc.ua.pt/Inicio.aspx>
- Corpus de Textos Antigos em Português até 1525: <http://teitok.clul.ul.pt/cta/>
- Corpus Post Scriptum: <http://teitok.clul.ul.pt/postscriptum/>
- Corpus Discurso & Gramática: <https://discursoegramatica.wordpress.com/corpus/>
- Tesouro Medieval Informatizado da Língua Galega: <https://ilg.usc.es/tmilg/>

METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 - Lección magistral/expositiva
- MD03 - Resolución de problemas y estudio de casos prácticos
- MD06 - Realización de trabajos en grupo
- MD08 - Tutorías

EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

EVALUACIÓN ORDINARIA

- En conformidad con la Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada (última modificación aprobada en Consejo de Gobierno el 26 de octubre de 2016), la evaluación del rendimiento académico de los estudiantes responderá



a criterios públicos, objetivos y de imparcialidad. La evaluación del nivel de adquisición de las competencias será continua y formativa, atendiendo a los aspectos del desarrollo de la materia, en la que se aprecie el trabajo individual y en grupo, y el aprendizaje significativo de los contenidos teóricos y su aplicación práctica.

- El sistema de calificaciones se expresará de forma numérica de acuerdo con lo establecido en el artículo 5 del R.D. 1125/2003, de 5 de septiembre, por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en el territorio nacional.
- INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN:
- Pruebas escritas: de ensayo, de respuesta breve, objetivas, casos o supuestos, resolución de problemas.
- Pruebas orales: exposición de trabajos (individuales o en grupos), entrevistas, debates.
- Escalas de observación.
- Portafolios, informes, reseñas, resúmenes.
- CRITERIOS DE EVALUACIÓN:
- Constatación del dominio de los contenidos, teóricos y prácticos, y elaboración crítica de los mismos.
- Valoración de los trabajos realizados, individualmente o en equipo, atendiendo a la presentación, redacción y claridad de ideas, estructura y nivel científico, creatividad, justificación de lo que argumenta, capacidad y riqueza de la crítica que se hace, y actualización de la bibliografía consultada.
- Grado de implicación y actitud del alumnado manifestada en su participación en las consultas, exposiciones y debates; así como en la elaboración de los trabajos, individuales o en equipo, y en las sesiones de puesta en común.
- Asistencia a clase, seminarios, conferencias, tutorías, sesiones de grupo.
- PORCENTAJES:
- Prueba escritas u orales teórico-prácticas sobre la materia explicada en clase y las lecturas propuestas: 50% sobre la nota final.
- Trabajos prácticos y sus exposiciones orales: 40% sobre la nota final.
- Participación y asistencia positiva en clase: 10% sobre la nota final.

EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

- Se mantendrán los mismos instrumentos, criterios y porcentajes que los apuntados en la Evaluación ordinaria.

EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

- En el caso de que el alumno o alumna se acoja a la evaluación única final, según establece el artículo 8 de la Normativa de Evaluación y de Calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada (aprobada por Consejo de Gobierno en su sesión extraordinaria de 20 de mayo de 2013), se someterá a unas pruebas de evaluación distintas a la modalidad de evaluación continua y será realizada en un solo acto académico.
- Prueba oral y/o escrita sobre los contenidos teóricos descritos: 50 % sobre la nota final.
- Prueba oral y/o escrita sobre los contenidos prácticos que se hayan acordado previamente con el/la alumno/a: 50% sobre la nota final.

INFORMACIÓN ADICIONAL

- Con independencia de las anteriores se contempla la posibilidad de la EVALUACIÓN POR INCIDENCIAS. En ella se tendrá en cuenta la normativa de evaluación aprobada el 6 de



noviembre de 2016 por Consejo de Gobierno de la Universidad de Granada. De esta forma, los estudiantes que no puedan concurrir a pruebas de evaluación que tengan asignadas una fecha de realización por el Centro o por la Comisión Académica, podrán solicitar al Director del Departamento o al Coordinador del Grado la evaluación por incidencias en los supuestos indicados en la citada normativa. Del mismo modo, la evaluación por tribunal y la evaluación del alumnado con discapacidad u otras necesidades específicas de apoyo educativo se registrarán por lo establecido en la citada normativa (BOUGR núm. 112, de 9 noviembre de 2016).

- Por último, sobre la ENTREGA DE TRABAJOS, estos tendrán que ir firmados con una declaración explícita en la que se asume la originalidad del trabajo, entendida en el sentido de que no ha utilizado fuentes sin citarlas debidamente. De acuerdo con lo establecido en el artículo 14.2 de la Normativa de Evaluación y de Calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada, "Artículo 14.- Originalidad de los trabajos y pruebas. 2. El plagio, entendido como la presentación de un trabajo u obra hecho por otra persona como propio o la copia de textos sin citar su procedencia y dándolos como de elaboración propia, conllevará automáticamente la calificación numérica de cero en la asignatura en la que se hubiera detectado, independientemente del resto de las calificaciones que el estudiante hubiera obtenido. Esta consecuencia debe entenderse sin perjuicio de las responsabilidades disciplinarias en las que pudieran incurrir los estudiantes que plagien".

